

## Informazioni per i pazienti sul trattamento dei dati personali

Di seguito vi informiamo sulle finalità per le quali il suddetto studio medico (di seguito denominato studio medico) raccoglie, archivia o inoltra i vostri dati personali. Inoltre, vi informiamo sui vostri diritti, che potete esercitare nell'ambito della protezione dei dati.

**Responsabilità** Lo studio medico è responsabile del trattamento dei vostri dati personali e in particolare dei vostri dati sanitari. Se avete domande sulla protezione dei dati o se desiderate esercitare i vostri diritti nell'ambito della protezione dei dati, rivolgetevi al personale dello studio o direttamente al vostro medico.

**Raccolta e finalità del trattamento dei dati** Il trattamento (raccolta, archiviazione, utilizzo e conservazione) dei vostri dati avviene sulla base del contratto di trattamento e dei requisiti di legge per l'adempimento dello scopo del trattamento e degli obblighi connessi. Da un lato, i dati vengono raccolti dal medico curante nel corso del trattamento. Dall'altro lato, riceviamo dati anche da altri medici e operatori sanitari presso i quali siete stati o siete in cura, se avete dato il vostro consenso. Nell'anamnesi saranno trattati solo i dati relativi al trattamento medico. L'anamnesi comprende le informazioni personali fornite nel modulo del paziente, come i dati anagrafici, i dati di contatto e i dati assicurativi, nonché, tra l'altro, il colloquio informativo effettuato nell'ambito del trattamento, i dati sanitari raccolti, come l'anamnesi, le diagnosi, le proposte terapeutiche e i risultati.

**Durata della conservazione** La sua cartella clinica sarà conservata per 20 anni dopo l'ultimo trattamento. Dopodiché, con il vostro esplicito consenso, sarà conservata o cancellata o distrutta in modo sicuro.

**Trasferimento dei dati** Trasmettiamo i vostri dati personali e in particolare i vostri dati medici a terzi esterni solo se ciò è consentito o richiesto dalla legge o se avete acconsentito al trasferimento dei dati nell'ambito del vostro trattamento.

- I dati vengono trasmessi alla vostra compagnia di assicurazione sanitaria o alla compagnia di assicurazione contro gli infortuni o l'invalidità allo scopo di fatturare i servizi che vi sono stati forniti. Il tipo di dati trasmessi si basa sui requisiti di legge.
- I dati vengono trasmessi alle autorità cantonali e nazionali (ad es. servizio medico cantonale, dipartimenti sanitari, ecc.) sulla base degli obblighi di comunicazione previsti dalla legge.
- Facoltativo: i dati necessari del paziente e della fatturazione vengono trasmessi all'agenzia di riscossione ai fini del recupero crediti (riscossione di crediti pecuniari esigibili).

In singoli casi, a seconda del trattamento e del relativo consenso, i dati possono essere trasferiti ad altri destinatari autorizzati (ad esempio, laboratori, altri medici).

**Revoca del consenso** Se avete dato il vostro consenso esplicito al trattamento dei dati, potete revocare in tutto o in parte un consenso già dato in qualsiasi momento. La revoca o il desiderio di modificare il consenso devono essere espressi per iscritto. Non appena avremo ricevuto la vostra revoca scritta e il trattamento non potrà essere basato su nessun'altra base giuridica che non sia il consenso, il trattamento verrà interrotto. La legalità del trattamento dei dati effettuato fino alla revoca rimane inalterata.

**Informazioni, ispezioni e rilascio** Avete il diritto di ottenere informazioni sui vostri dati personali in qualsiasi momento. È possibile consultare la propria storia clinica o richiederne una copia. La fornitura di una copia può comportare un costo. L'utente sarà informato in anticipo di eventuali costi, che dipenderanno dal tempo e dall'impegno necessari per la realizzazione della copia.

**Diritto al trasferimento dei dati** Avete il diritto di ottenere che i dati da noi trattati in modo automatico o digitale vi vengano consegnati o vengano consegnati a terzi in un formato comune e leggibile da una macchina. Ciò vale in particolare per il trasferimento dei dati medici a un professionista della salute di vostra scelta. Se chiedete che i dati vengano trasferiti direttamente a un'altra persona responsabile, ciò avverrà solo nella misura in cui ciò sia tecnicamente possibile.

**Correzione dei dati** Se scoprite o ritenete che i vostri dati siano errati o incompleti, avete la possibilità di richiederne la correzione. Se non è possibile accertare né l'esattezza né l'incompletezza dei vostri dati, avete la possibilità di allegare una nota di contestazione.